

PROGRAMMA VERTAALDAG NEDERLAND VERTAALT 13

Zaterdag 11 april 2026, 10.30 – 18.00 uur
HODSHON HUIS, SPAARNE 17, HAARLEM

10.30 – 11.15 **inloop met koffie en thee**

Aula (plenair)

11.15 – 11.25 welkom door ceremoniemeester **PAULIEN CORNELISSE** (*schrijver en theatermaker*)

11.25 – 11.55 openingslezing door **BART NAESSENS** (*klavecijnist, organist en dirigent*)
Van Woord naar Klank
Over retoriek in de (barok)muziek

Aula (lezingenprogramma)

Blauwe kamer/Bestuurskamer

12.00 – 12.35
MARJOLEINE DE VOS (*schrijver, dichter*)
De eend gooit zich groen in mijn oog
De vertalingen van ChatGPT geven Marjoleine de Vos een nieuwe visie op haar eigen gedicht

12.00 – 13.15
WERKGROEP ENGELS
WERKGROEP SPAANS

12.35 – 13.10
WARD WIJNDELTS (*journalist*) en **PAUL STEENHUIS** (*journalist, redacteur cultuur NRC*)
Van Verteld naar Verbeeld
een gesprek over het vertalen van tekst naar beeldverhaal

13.10 – 14.15 **lunchpauze**

Aula (lezingenprogramma)

Blauwe kamer/Bestuurskamer

14.15 – 14.45
MIRA FETICU (*schrijver*)
Liefdesverklaring aan de Nederlandse taal
over leven en schrijven in twee talen

14.15 – 15.20
WERKGROEP FRANS
WERKGROEP DUTS

14.45 – 15.20
IMME DROS (*schrijver en vertaler*),
NICOLAAS MATSIER (*schrijver en vertaler*)
'When I choose a word it means what I choose it to mean'
over de vertalingen van Alice in Wonderland
het gesprek wordt gemodereerd door **PAULIEN CORNELISSE**

15.20 – 16.00 **theepauze**

Aula (plenair)

16.05 – 16.30 optreden **MAUD VANHAUWAERT** (*schrijver, dichter, performer*)
16.30 – 16.40 'lauweren' winnaars Vertaalwedstrijd
16.40 – 16.45 afsluiting door **PAULIEN CORNELISSE**
16.45 – 18.00 **borrel**